

YANA SVETLOVA

WALLCOVERINGS

ENGLISH

In wallcoverings made of natural materials involving manual labor acceptable are minor differences in color shade (3-5%), minor non-painting, minor deviations in pattern and rapport. Acceptable are minor differences between the canvases in the form of thickness of layers, uneven fibers, (vener, cork, sisal, etc.). This is due to the nature of materials used and is inevitable part of manual production process.

After unpacking the roll, please check that color, pattern and length correspond correctly to your order. Edges of the roll may be wrinkled (2-3 cm on each side).

If a defect appears do not cut rolls, return the complete order in its original packaging. Quality complaints can be considered within 5 (five) calendar days after the wallcoverings ordered are received. No quality complaints are accepted if rolls are cut or glued.

We recommend to engage professionally qualified and experienced teams only to install wallcoverings on walls or cabinetry.

Installation guidance

I. Preparation of walls

Old wallcoverings, decorative plasters of all sorts are to be removed. Walls are to be clean, dry, solid and free from dust.

All sorts of holes, cracks and other defects of the wall must be eliminated.

If walls are in dark color, we recommend priming walls with a dense white colour water-dispersion primer before gluing ((e.g., Knauf Tiefengrund)

Before starting work, make sure that wall surface is smooth, even, dry, clean, durable and normally absorbent. It is necessary to remove traces of all markings, including pencil.

II. Installing wallcoverings

Please, use professional adhesives for wallcoverings recommended by installation team you engage. Our installation service uses Quelyd Murale, Semin Murale, ACM glue, ROMAN PRO-880 Ultra Clear

It is necessary to strictly follow the instruction attached by the manufacturer of the glue.

Canvases should be cut into strips according to the height of walls. Add a margin of 10-20 cm to each strip. Arrange the strips in order according to the provided layout of the material. If necessary, number each strip on the back with a simple pencil.

It is essential to remember some wallcoverings are installed with all strips stacked and glued in one direction to maintain the overall direction of the drawing. Other wallcoverings should be installed with every second strip turned over according to a previous one. Select the installation manner based on recommendations of producer and your installation team. In case you need additional information, please, request it at the producer before your start installation.

Use a brush or roller to apply adhesives to the wall. Avoid getting adhesives on the front side as it will lead to smudges that not always can be removed.

Place the first strip to start gluing, focusing on the recommendations for the layout of the material, press it against the wall and smooth it with a special plastic applicator or silicone roller from the center to the edges, expelling air bubbles.

Glue the second and subsequent strips overlap (1 - 2 cm based on recommendation of your installation team). After placing each subsequent strip, carefully cut off the overlap of the upper canvas with the lower one for tight joining of the canvases. If there is a drawing, attach a subsequent strip with a large overlap and connect the drawing. Cut off the excess with a sharp knife.

We recommend using a new replaceable knife blade for each cut.

III. Additional recommendations

Do not allow glue or any other construction materials to contact with the face of wallcoverings as it leads to smudges that cannot be removed.

Do not allow drafts in the room where the wallpaper is installed, do not overheat the room.

If you want to additionally protect delicate wallpaper, use the service of water- and dirt-repellent coatings. You can apply it even after the wallpaper is installed on the walls.

YANA SVETLOVA

WALLCOVERINGS

РУССКИЙ

В покрытиях, выполненных из натуральных материалов с использованием ручного труда, допустимы незначительные различия в оттенке цвета (3-5%), незначительные непрокрасы, отклонения в узоре и раппорте. Также в изделиях допустимы незначительные различия между полотнами в виде утолщений, неровных волокон, (шпон, пробка, сизаль и т.д.). Это связано с природными особенностями используемых материалов и является естественной частью процесса ручного производства.

Распечатав рулон, убедитесь, что цвет, рисунок и метраж соответствуют артикулу из вашего заказа. Допускается замятие краев рулона (2-3 см с каждой стороны).

В случае наличия производственных дефектов не разрезайте обои на полотна. Необходимо вернуть обои поставщику цельным рулоном в фабричной упаковке. Претензии к качеству принимаются в течение 5 (пяти) календарных дней после получения настенных покрытий. Претензии к качеству не принимаются, если рулон разрезан на части или обои наклеены на стену.

Для инсталляции настенных покрытий на стены и столярные изделия мы рекомендуем пользоваться услугами профессиональной и опытной службы поклейки.

Инструкция по поклейке

I. Подготовка стен

Если на стене есть обои или другие декоративные покрытия, их необходимо удалить. Окрашенные стены необходимо избавить от пыли и ошкурить. Любые трещины и другие дефекты стены нужно устранить.

Если стена темного цвета, рекомендуем перед поклейкой загрунтовать стены плотным качественным профессиональным грунтом белого цвета (например, Knauf Tiefengrund)

Перед началом работы убедитесь, что поверхность стены гладкая, ровная, сухая, чистая, прочная, нормально абсорбирующая. Необходимо удалить в том числе следы карандашной разметки.

II. Инсталляция настенных покрытий

Рекомендуем использовать профессиональный клей для стеновых покрытий, рекомендуемый выбранной вами службой поклейки. Наша служба поклейки использует в своей работе клей Quelyd Murale, Semin Murale, ACM glueб ROMAN PRO-880 Ultra Clear

Необходимо строго следовать инструкции по применению, приложенной к выбранному клею.

Покрытия должны быть нарезаны на полосы согласно высоте стены. Добавьте запас 10-20 см на каждую полосу. Разложите полосы по порядку согласно предоставленной раскладке материала. При необходимости пронумеруйте каждую полосу на задней стороне простым карандашом.

Важно помнить: некоторые настенные покрытия монтируются на стену так, чтобы все полосы были уложены в одном направлении, для других настенных покрытий нужно соблюдать принцип реверса (каждая вторая полоса должна быть перевернута относительно первой). Выбирайте принцип инсталляции, исходя из выбранного типа покрытий, наличия рисунка и следуя рекомендациям выбранной вами службы поклейки. В случае, если вам нужна дополнительная информация, запросите ее у производителя до начала работ.

С помощью кисти или валика нанесите клей на подготовленные стены. Избегайте любого попадания клея на лицевую сторону обоев, т. к. при попытке удалить клей с деликатных покрытий он может оставить пятно.

Расположите первую полосу для начала поклейки, ориентируясь на рекомендации по раскладке материала, прижмите ее к стене и разгладьте специальным пластиковым аппликатором или силиконовым валиком от центра к краям, выгоняя пузырьки воздуха.

Вторую и последующие полосы клейте внахлест (от 1 до 2 см с каждого края полотна, следуя рекомендациям выбранной вами службы поклейки). После размещения каждой последующей полосы аккуратно срежьте перехлест верхнего полотна с нижним для плотной стыковки полотен. При наличии рисунка приложите последующую полосу с большим нахлестом и состыкуйте рисунок. Лишнее срежьте острым ножом.

Рекомендуем для каждого среза использовать новое сменное лезвие ножа.

III. Дополнительные рекомендации

Не допускайте попадания клея или других строительных материалов на лицевую сторону полотна, так как это ведет к неизбежному появлению пятен.

Не допускайте сквозняков в помещении, где наклеиваются обои, не перегревайте помещение.

Если вы хотите дополнительно защитить деликатные обои, воспользуйтесь услугой водо- и грязеотталкивающей пропитки. Нанести ее можно даже после того, как обои инсталлированы на стены.

Ознакомиться с русскоязычной видео-инструкцией можно по видео через этот QR-код:



YANA SVETLOVA

WALLCOVERINGS

تعليمات الالتصاق

في الورق الجدران المصنوع من المواد الطبيعية، وعند الصناعة اليدوية يكون هناك اختلافات طفيفة مقبولة في ظل اللون من (3 - 5 %) وعدم الطلاء والانحرافات البسيطة في النمط. الاختلافات الطفيفة المقبولة بين ورق جدران من ناحية شكل سماكة الطبقات والألياف الغير متساوية (سيسال، قشور الخشب، الخ). وذلك نظرا لطبيعية المواد المستخدمة وهذا شي لا يمكن تفادي في عملية الإنتاج.

عند فتحة لفة الورق الجدران يجب التأكد من أن اللون والنمط والطول مطابق تماما لطلبك. رما حواف اللفة تكون متجددة حوالي الي (2 - 3 سم) لكل طرف، في حالة ظهور أي عيوب في اللفة يتم استرجاع الطلب كاملا الى عوتها الاصلية. الشكاوي الخاصة في نوعية الطلب، تأخذ في عين الاعتبار خلال 5 أيام من وصول الطلب. الشكاوي النوعية لا تقبل اذا تم قطع اللفة أو وضع عليها الاصق، نوصي في استعانة لفريق عمل مهني في ذو خبرة لتركيب الورق الجدران.

إرشادات التركيب

تحضير ورق الجدران:

أزالة الورق الجدران القديم أو أي نوع لاصق في الجدران. يجب أن تكون الجدران نظيفة، جافة، صلبة وخالية من الغبار. يجب إزالة جميع الثقوب والشقوق أو أي عيوب أخرى في الجدار، إذا كانت الجدران ذو لون داكن، ينصح بصبغ الحائط بلون ابيض كثيف قبل عملية اللصق مثل KNAUF TIEFENGRUND يجب التأكد قبل البدء في العمل من ان سطح الجدار ناعم، متساوي، جاف، نظيف وممتين. يجب ومن الضروري إزالة أي علامات بما فيها أقلام الرصاص.

تركيب ورق الجدران:

يرجى استخدام لاصقات جيدة لورق الجدران وحسب ما ينصح به فريق التركيب. خدمات التركيب الخاصة بنا، تستخدم هذه الأنواع من اللاصقات مثل: Quelyd Murale, Semin Murale, ACM glue, ROMAN PRO-880 Ultra Clear من الضروري إتباع إرشادات وتعليمات مصنع اللاصق. يتم قص ورق الجدران الي شرائح حسب طول الحائط مع إضافة هامش 10 – 20 سم لكل شريحة. وضع الشرائح بالترتيب كما هو موضح في تخطيط المواد. إذا كان ضروريا، يتم ترقيم كل شريحة من الخلف برقم رصاص. من الضروري التذكير بان بعض ورق الجدران عند تركيبه يتم تكديس ووضع اللاصق في اتجاه واحد لتحافظ على الاتجاه الكلي للرسمه. اما بعض أوراق جدران أخرى يتم تركيبها بقلب كل شريحة ثانية حسب التي تسبقها. يتم اختيار طريقة التركيب بناء على توصيات المنتج وفريق التركيب الخاص بك. عند الحاجة الي معلومات إضافية يرجى طلب ذلك، من المنتج قبل البدء في عملية التركيب. استخدام الفرشاة أو المنحاة لوضع اللاصق على الجدار. تجنب القاء اللاصق على الجهة الامامية للورق الجدران، لأنها تعمل بقع لا يمكن ازالتهها. ضع اللاصق على الشريحة الأولى مع التركيز على التوصيات الخاصة، ثم الضغط عليها باتجاه الجدار، بأداة الخاصة من البلاستيك او المدحاة من السيليكون من المركز الى الحواف مع طرد فقعات الهواء. ضع على الشريحة الثانية والشرائح التالية بتداخل (1 - 2 سم) بناء على توصيات فريق التركيب. بعده وضع كل شريحة تالية يتم قص التداخل للطبقة العليا بحذر لمطابقة الشكل. في حال وجود رسمه في الورق الجدران يكون التداخل أكبر لتتواصل الرسمه بطريقة صحيحة، ثم يتم قطع الزوائد بسكينه حادة وننصح في استخدام شفرة السكين جديدة قابلة للاستبدال لكل قطع.

توصيات إضافية:

تجنب وقوع أي لاصق أو مواد بناء على وجه الورق الجدران، لأنها تعمل على بقع لا يمكنها ازلتها. تجنب وجود مسودات في الغرفة التي يتم تركيب الورق الجدران فيها. تجنب ارتفاع درجة الحرارة في الغرفة. عند الحاجة الى حماية إضافية لورق الجدران الحساس، ننصح في استخدام خدمة الطلاءات الطاردة للماء والاسواخ. يمكن حتى استخدامها بعد تركيب الورق الجدران على الحائط.



YANA SVETLOVA DUBAI

Mob/ Whats' App: + 971 56 888 83 96

YANA SVETLOVA MOSCOW

Mob/ WhatsApp: +7 967 062 80 06

YANA SVETLOVA ALMATY

Mob/ WhatsApp: +7 747 617 4351

Email: marketing@yanasvetlova.com